



Nikolaus – ein Brückenbauer

Kein Nikolausmarkt, keine Nikolausaktion durch die Kolpingsfamilie, keine Weihnachtsmärkte – Corona macht einen Strich durch viele Rechnungen. Doch gerade in dieser Situation kann der heilige Nikolaus eine Mut machende Person sein.

Weniges ist es, was wir über die historische Gestalt des Nikolaus wissen. Er soll etwa um 270 in Patras geboren sein; seine Eltern verstarben bald an der Pest. Nikolaus wurde Priester und später Bischof von Myra – als solcher hat er am Konzil von Nizäa (325) teilgenommen; deswegen wird er auch immer als Beispiel für Rechtgläubigkeit angesehen, da auf diesem Konzil ein wesentliches Glaubensbekenntnis formuliert wurde. Um 310 soll er im Rahmen von antichristlichen Maßnahmen kurzzeitig inhaftiert gewesen sein. Erst einige Jahrhunderte später werden die blassen Lebensdaten dieses Bischofs angereichert, und es hat den Anschein, dass Erzählungen über den Bischof Nikolaus von Myra durch Legenden über den gleichnamigen Bischof von Pinara, einen gewissen Nikolaus von Sion, überlagert wurden – dieser starb am 10. Dezember 564 im Ruf der Heiligkeit. Von ihm wissen wir, dass er nach Israel pilgerte, gegen den Kult der heidnischen Göttin Artemis kämpfte; weiters soll er auf wunderbare Weise einen im Seesturm ertrunkenen Jungen wieder entdeckt und zum Leben erweckt haben. Die Legenden und Wundererzählungen der beiden Bischöfe namens Nikolaus verschmolzen so untrennbar, dass man sagen kann, dass sich hinter der heute verehrten Nikolausgestalt eigentlich zwei Personen verbergen: Nikolaus von Myra und Nikolaus von Sion. Die erste überlieferte Legende über den heiligen Nikolaus ist die sogenannte Stratelatenlegende aus dem 5. Jahrhundert, bei der auf die Fürsprache des heiligen Bischofs von Myra drei unschuldig zum Tode verurteilte Feldherren („Strategen“) freigesprochen wurden: Nikolaus war im Traum dem oströmischen Kaiser erschienen und forcierte die Amnestie der Delinquenten. Die erste gesamte Lebensbeschreibung liegt in der „Vita per Michaelen“ vor, die zwischen 750 und 850 entstanden sein dürfte – fast 500 Jahre nach dem Tod des Bischofs von Myra, es folgten viele Erzählungen. Endgültige Form gewann die „Biographie“ des Nikolaus in der Legenda Aurea des Jacobus von Voragine (1228–1298), der 153 Viten von Heiligen niederschrieb – die Zahl 153 ist wohl nicht zufällig, den Jüngern Jesu gingen in Joh 21,11 auch 153 Fische ins Netz.

Entscheidend für die Verehrung des Nikolaus wurde Kaiserin Theophanu (960–991). Der weströmische Kaiser Otto II. (972–983) hatte Theophanu, eine nahe Verwandte des oströmischen Kaisers geheiratet, um damit seine Ebenbürtigkeit mit dem oströmischen Kaiser zu unterstreichen und ein Zeichen des Friedens zu setzen. Theophanu brach-

te aus ihrer Heimat Nikolausreliquien mit, und mit der äußerst charismatischen Theophanu kam auch eine wahre Begeisterung für alles Griechische und Östliche auf: Nikolaus war en vogue! Der Hype um Nikolaus steigerte sich noch, als am 9. Mai 1087 die sterblichen Überreste des Nikolaus nach Bari kamen, wo ihm zu Ehren eine Kathedrale errichtet wurde. Die Kaufleute von Bari wollten damit ihre Bedeutung unterstreichen (wer hatte schon einen so bedeutenden Heiligen?) und außerdem die Reliquien vor den muslimischen Türken, die im selben Jahr Myra erobert hatten, retten. 1953 hat man den Sarg in der Basilika San Nicola in Bari geöffnet, man fand darin Knochen eines Mannes, der 167 cm groß war, ca. 72 bis 80 Lebensjahre erreichte und etwa im 4./5. Jahrhundert gelebt hatte.

Bei vielen legendarischen Elementen, die wir nun betrachten werden, ist es schwer auszumachen, ob sie wirklich historisch sind oder nur gängige religiöse Bilder bieten, die der Bibel bzw. Tradition entstammen. Das fängt schon beim Ortsnamen „Myra“ an: im Griechischen bedeutet „myron“ duftendes Öl, der Name Nikolaus bezeichnet den, der das Volk besiegt. Die Erzählungen über den Nikolaus entwickelten sich immer weiter und wurden angereichert. Dabei standen sowohl literarische, religiöse, volkstümliche und psychologische Elemente Pate – man

wäre beinahe versucht zu sagen, dass die Legenden dem ursprünglichen Bischof von Myra zu einem zweiten Leben verholfen haben.

Neben dem Stratelatenwunder ist vor allem das von der „Ausstattung der drei Jungfrauen“ bekannt, die uns z.B. in Dantes (1265–1321) Divina Commedia entgegenreten: „Und weiter sprach er noch von den Geschenken./Die Nikolaus gemacht den Mägdelein./Um sie zum Weg der Ehre hinzulenken.“ (Purg XX, 32ff). Bildhaft wurde die Bescherung mit drei goldenen Äpfeln illustriert, die die armen Mädchen vorfanden, um die nötige Mitgift für eine Hochzeit zu haben. Bei Jacobus von Voragine wird im Zusammenhang mit Nikolaus von einer Stillung eines Seesturms berichtet: Seeleute, die in einen Sturm geraten sind, wurden nach Anrufung des heiligen Nikolaus aus ihrer Todesnot gerettet. Es ist offenkundig, dass dieser Plot seinen Ursprung in der Bibel hat, wo Jesus in Mt 8,23-27 einen Seesturm beruhigt. Nikolaus ist also ganz auf der Spur Jesu, der durch sein Wirken den Tod, der durch das Wasser und den tobenden Sturm symbolisiert wurde, überwunden hat. Auch auf den ersten Blick biblisch inspiriert ist die Erzählung der Kornvermehrung: Nikolaus geht zur Zeit einer Hungersnot an den Hafen, wo er einige Matrosen bittet, dass sie etwas Getreide abzweigen – mit Erfolg! Am nächsten Tag, als die Ladung des Schiffes kontrolliert wird, ist auf wunderbare Weise das gesamte Korn vorhanden. Dies erinnert natürlich an die alttestamentliche Josefsgeschichte, als Jakob seine Söhne nach



Fortsetzung Seite 2

Liebesbundstiftung Isen: FREIE WOHNUNG

Der Stiftungszweck nach Satzung ist: „Erwerb und Unterhaltung von Haus- und Grundbesitz für die Unterbringung von sozialschwachen und älteren Personen im Bereich der Pfarreien Isen und Pemmering.“

Eine Wohnung für ein bis zwei Personen
im Brunauerhaus, St.-Zeno-Platz 5 ist frei.

Allein Erziehende, gering Verdienende oder Rentner mit geringer Rente können sich gerne bewerben und auch die Wohnung besichtigen.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an den 1. Vorsitzenden **Pfarrer Josef Kriechbaumer**, Bischof-Josef-Straße 8 in 84424 Isen, **Telefon 0 80 83 / 81 81**.

Fortsetzung von Seite 1

Ägypten sandte, um Getreide zu holen (vgl. Gen 42), und an das neutestamentliche Wunder der Brotvermehrung (vgl. Mat 14,13-21). Im Zusammenhang mit der heiligen Elisabeth von Thüringen (1207-1231) wird ähnliches berichtet: als sie gegen den Willen ihres Mannes Brot an Arme verteilen wollte, wurde es in Rosen verwandelt – ihr Mann konnte die Tat nicht beweisen! Auch die Erfüllung eines unerfüllten Kinderwunsches wird dem heiligen Nikolaus zugeschrieben: ein kinderloses Paar pilgerte nach Myra zum Grab des Bischofs; der „Erfolg“ stellte sich an einem 6. Dezember ein, ihr Sohn namens Adeodatus (= „Gottesgeschenk“; diesen Namen hatte auch der Sohn des hl. Augustinus!) erblickte das Licht der Welt. Apropos Säuglingsalter: der heilige Nikolaus soll schon als Säugling ein gottgefälliges Leben geführt haben; so fastete er z.B. jeden Freitag, indem er an diesem Tag auf die Muttermilch verzichtete. Den Einsatz für den christlichen Glauben demonstrierte Nikolaus, in dem er einen Tempel der heidnischen Göttin Artemis niederriss, eine Tat, die an die Zerstörung des Jupitertempel durch Benedikt von Nursia (480–547) bzw. die Fällung der Donareiche durch Bonifatius (673–754) erinnert. Kurios erscheint die Anekdote über die Bestrafung und Begnadigung eines Betrügers. Ein Schuldner konnte seinen Kredit nicht zurückzahlen und leistete den Meineid, dass er das Geld bereits zurückgegeben habe. Vor Gericht kam der Schuldner durch, im selben Augenblick aber wurde er von einem Blitz erschlagen. Der Kreditgeber war verblüfft über die Wirkung des christlichen Gottes und seiner Strafgewalt; sogleich ließ er sich durch den hl. Nikolaus taufen; im selben Moment wurde der vom Blitz erschlagene Schuldner wieder lebendig. Diese Erzählung ist wahrscheinlich der Grundstock für die Tradition, am Nikolausabend auf Kinder pädagogisierend einzuwirken. Entscheidend für das Nikolausbrauchtum wurde die Legende der Auferweckung der getöteten Studenten. Ein Wirt soll eine Gruppe von Studierenden ermordet haben, da er bei ihnen Wertgegenstände vermutete. Davon erfuhr der hl. Nikolaus und be-

Danksagung

Für Euer Kommen anlässlich meines

85. Geburtstages

möchte ich meinen herzlichen Dank aussprechen.

Besonders danke ich den Vorständen des Arbeiter-Krankenunterstützungsvereins, der Kolpingsfamilie, der Feuerschützengesellschaft, der Reservistenkameradschaft und meinen Schafkopffreunden.

Dank auch an meine Verwandtschaft aus Mannheim, Karlsruhe, Sontheim, München, Fischbachau und Isen.

Besonders freute mich der Besuch unserer 1. Bürgermeisterin Irmgard Hibler, Herrn Dekan Josef Kriechbaumer sowie der Presse vertreten durch Frau Huber.

Isen, im September 2020

Ed Sanner

Raiffeisen
RWG ERDINGER LAND

AB 30.11.2020
**Christbaum-
VERKAUF**
BESTE QUALITÄT
NORDMANNTANNEN
IN CROSSER AUSWAHL

Verschenken Sie
doch mal einen
Geschenkgutschein

RWG Isen • Raiffeisenstraße 1 • ☎ 0 80 83 / 54 92-0
info@rwg-erdinger-land.de
www.rwg-erdinger-land.de

gab sich als armer Mann verkleidet in die Gaststätte. Dort bestellte er frisches Fleisch, und ihm wurden die Mordopfer als Schweinefleisch („modo porcorum“) vorgesetzt (diesen Plot kannte man auch in der heidnischen Literatur; vgl. Ovid, Philomela und Prokne [Met 6,424-674]). Der hl. Nikolaus deckte das Verbrechen auf und die Ermordeten wurden augenblicklich wieder lebendig. Die Kombination Gasthaus-Studenten wirkte attraktiv, die Gestalt des Nikolaus wurde fortan häufiger Gegenstand von Theateraufführungen in Schulen und im studentischen Milieu. Man stellte den heiligmäßigen Gottesmann dem abgrundtief Bösem gegenüber, das auf der Bühne durch einen Teufel dargestellt wurde. Allmählich verselbständigte sich dieses Zweiergespann, so dass der Nikolaus immer mit einem dunklen Begleiter auftrat – das kam dem Wunsch der Menschen entgegen, klar zwischen Gut und Böse unterscheiden zu können. Der dunkle Begleiter hatte oftmals furchtbare Krallen, die nach den Kindern greifen. Diese Krallen hießen im mittelhochdeutschen „*Krampen*“, und daraus soll das Wort Krampus entstanden sein. Natürlich gibt es auch andere Namen für den dunklen Nikolausbegleiter. Im Fränkischen wird er als „Pelzmärtel“ („Martin mit dem Pelzmantel“) bezeichnet, bekannter dürfte aber „Knecht Rupprecht“ sein. Der Name Rupprecht leitet sich ab von den Perchten, den maskentragenden Gestalten aus dem alpinen Bereich. Interessanterweise ist das Wort „*Perchte*“ mit dem englischen Wort „*bright*“ = „hell“ verwandt und hat wohl mit dem Fest der Erscheinung des Herrn zu tun, als das Licht der Welt offenbar wurde. Doch zurück zu den Perchten. Im österreichischen Raum wurde aus dem „*Perchtl*“ allmählich der „*Bartl*“ (hat nichts mit Bartholomäus zu tun!), der sich über das entsprechende slowenische Wort „*Parkelj*“ allmählich via „*Gargelj*“ und „*Gangelj*“ zum „*Ganggerl*“ weiterentwickelte. Eine andere

Fortsetzung Seite 3



Gasthof
KLEMENT
Hotel · Kleinkunsthöhne

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 080 83/2 11
Fax: 080 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

Essen zum Geh

wochentags

samstags

sonntags

Bestellung

Speisekarte

Öffnungszeiten

Änderungen vorbehalten

Mittags-Tagesgericht € 7,50

Spareribs mit gebackenen Kartoffelspalten
im Reindl (bitte vorbestellen) € 9,90/Port.

Schweinsbraten an Weißbiersauce,
Kartoffelknödel, Sauerkraut € 9,90/Port.

Portion Ente an Kartoffelknödel und Blaukraut € 15,50/Port.

unter 08083/211 (gerne auch per WhatsApp an diese Telefonnummer)

Gerne erhalten Sie die Speisekarte per E-Mail oder auch bei Facebook,
Instagram oder IsenInfos

für Essen zum Geh: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag, Sonntag 11-13 Uhr,
ab 17 Uhr bis 19:30 Uhr, Samstag ab 17 Uhr bis 19:30 Uhr, Mittwoch Ruhetag.

Online Weinverkostung

27. November

gibt's wieder eine **Online Weinverkostung** Thema diesmal Südafrika.
Details erfahren Sie auf unserer Facebook Seite
oder unter www.gaumenfreunde-isen.de

Geschenk-Idee für Freunde, Mitarbeiter, Kunden ...

Verzehr-Gutscheine in beliebigem Wert

Gutschein-Paket

Klement Verzehr Gutschein in Höhe von € 40,
Yogastudio am Buchrain

(www.yoga-am-buchrain.de) € 65.

Unser Paket kostet zusammen € 95. **Sie sparen € 10**

Bestellungen unter info@gasthof-klement.de



Fortsetzung von Seite 2

Theorie geht davon aus, dass „Bartl“ nur eine Beschreibung für einen finsternen Bart tragenden Mann gewesen sei, weiters soll der germanische Gott Wotan im süddeutschen Raum „Berchthold“ genannt worden sein – eine einhellige Erklärung wird sich nicht finden lassen. Fest steht nur, dass der finstere Begleiter den gütigen Bischof Nikolaus entlastet, so dass dieser – im Sinne von Erziehung und Gerechtigkeit – nicht strafen muss. Bestraft wurde mit der Rute (vgl. Jes 10,5 „Rute des Zorns“) oder einen Sack, in den man die Kinder in Anlehnung an die mittelalterliche Tradition des Ringkampfes steckte. Allerdings konnte es auch zu Fehlentwicklungen kommen, so dass der Nikolaus als rein böse Gestalt erfahren wurde, der Nikolausabend also zum Abrechnungstag mit vermeintlich bösen Kindern wurde. Besonders gut ist dies fassbar im Buch „Der Struwwelpeter“, das der Psychiater Heinrich Hoffmann (1809–1894) im Jahr 1844 verfasste. Dort heißt es: „Der Niklas wurde böse und wild/.../Er packte gleich die Buben fest./Beim Arm, beim Kopf, bei Rock und West' ...“. Dieser Nikolaus ist keine religiöse Gestalt mehr, sondern ein unbarmherziger Erzieher. Ob sich hinter diesem ungnädigen Niklas aber nicht ein verdeckter Hinweis auf den ungeliebten russischen Zaren Nikolaus I. (1796–1855), der gerade durch seine Einschränkung und Zensur von Schriftstellern das Missfallen Hoffmanns erregte, verbirgt, ist nicht mehr zu eruieren. Da Niklas aber im Struwwelpeter eine phrygische Mütze trägt – ein typisches Accessoire des russischen Zaren – ist der

Fortsetzung Seite 4

www.IhrBaumProfi.de

schnell • sauber • preiswert



Baumfällung jeder Schwierigkeitsgrad – Kürzen – Roden
Abfuhr – Wurzelstockfräsen – Gartenpflege – Heckenschnitt
Mäh- u. Mulcharbeiten – Brennholzverkauf – Holzspalterverleih
Tel. 01 72/5820173 od. 081 22/1 791661 Fa. Höllinger
kostenlose und unverbindliche Beratung



R-S GmbH
Reiter-Schmied
Schlosserei · Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen

Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65

Mobil 01 63/9 18 81 17

service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de

Der ISEN-GUTSCHEIN

Das perfekte Weihnachtsgeschenk!



Erhältlich für jedermann bei der Sparkasse in Isen.
Einzulösen bei allen Isener Werbering Betrieben gelistet unter
www.werbering-isen.de



des Bischofs Nikolaus in der Form von Spekulatius. Spekulatius leitet sich ab vom lateinischen Wort „speculari“ = „schauen“; dieses ist die Übersetzung des griechischen Verbs „episkopein“, was ebenfalls „schauen“ bedeutet. Der Bischof ist also eigentlich „derjenige, der auf etwas schaut“ – oder kurzgefasst: Spekulatius ist die lateinische Form des griechischen „episkopos“ = „Bischof“ und somit ein Beleg für den bischöflichen Vorweihnachtsboten.

Die Reise durch das Nikolausbrauchtum überdeckt den heiligen Bischof von Smyrna sehr gründlich, so dass die eigentliche Gestalt kaum mehr zu erkennen ist oder deren Existenz völlig fragwürdig wird. Aus diesem Grunde wurde der hl. Nikolaus im Jahre 1969 aus dem Messbuch entfernt. Bis dahin hatte man sein Fest an seinem legendären Todestag, den 6. Dezember, gefeiert. Als Evangelium wurde dabei immer das Gleichnis von den anvertrauten Talenten verlesen (Mt 25,14-30). Die Person, die seine Talente egoistisch für sich behält und nur auf Sicherheit bedacht ist, wird verworfen, die anderen Protagonisten, die ihre Talente einsetzen und Mut beweisen, werden als „guter und treuer Knecht“ (Vv.21.23) bezeichnet. Nikolaus auch ein Mensch, der alle seine Gaben für die Nächsten eingesetzt hat, darin war er vorbildlich.

Im Nikolaus(brauchtum) verbinden sich Orient und Okzident, zwei Personen, Ermahnung und Liebe, Dichtung und Wahrheit, Hell und Dunkel, Tradition und Gegenwart, Volksbrauchtum und Christentum, die alte Welt und die neue Welt (USA), Glaube und Kommerz, Fake und Fakten – kurz gesagt, der Mensch in seiner gesamten Ambivalenz. Der Nikolaus sagt uns, wir dürfen so sein, wie wir sind, mit all unseren Brüchen sind wir von Gott geliebte Menschen. Deshalb können wir auch mit Überzeugung – trotz Corona – singen: „Lasst uns froh und munter sein!“

Reinold Härtel

VEREINSMITTEILUNGEN

Aktion „Junge Leute helfen“

Bananenkistenaktion am 28. Nov. 2020

Am 28. November 2020 können von 10.00 bis 13.00 Uhr Hilfspakete in Bananenkisten mit Kleidung, Spielzeug oder Lebensmittel in der Haager Straße 52 bei der Firma Lechner abgegeben werden. Die Aktion „Junge Leute helfen“ bringt Ihre Pakete zur Verteilung bei den Ärmsten nach Albanien, Kosovo, Bosnien, Kroatien und Montenegro. Spenden können auf das Konto DE19 7016 9165 0001 8492 98 der „Junge Leute helfen e.V.“ eingezahlt werden. Für Rückfragen steht Renate Berg unter der Tel. 08083/549596 von der Aktion „Junge Leute helfen“ Isen zur Verfügung. Um rege Unterstützung wird gebeten. Mehr Infos auch unter www.junge-leute-helfen.de. Bitte die Spenden unbedingt in Bananenschachteln abpacken. Um Einhaltung der Corona-Schutzregeln wird gebeten. Renate Berg

TSV Isen – Abteilung Fußball

Vielen Dank lieber Heiko!

2020 Heiko Koxholt, das langjährige Mitglied der Abteilungsleitung Fußball des TSV Isen, in der Position des Schriftführers, legt sein Amt auf eigenen, persönlichen Wunsch nieder. Dieser Schritt kam für uns nicht überraschend, da Heiko bereits im Frühjahr diesen Jahres ein Rücktrittsuchen stellte und wir bzw. Heiko begannen zeitnah, seinen Nachfolger Markus Bauer in das wichtige Amt einzuarbeiten. Wir bedanken wir uns bei Heiko im Namen aller Fußballer, Mitglieder, sowie Fans für seinen langjährigen, unermüdlichen Einsatz und dem Einbringen seiner Ideen beim TSV Isen. Auch bei der Umsetzungen von



EIN STARKES TEAM.



STIHL Aufsitzmäher

ab 2549,- €

(o. Abb.)



Wir beraten Sie gerne:

**Schöne Gärten
Horst Menth**

www.menth-gartenservice.de

84416 Inning am Holz, Gewerbering,
Aldberg 9 a. d. B388

Tel. 0 80 84/56 21 22
Fax 0 80 84/56 21 23



Fortsetzung von Seite 3

Verdacht naheliegend. Diese phrygische Mütze ist in zweierlei Hinsicht wichtig; erstens verweist sie auf den sagenhaften phrygischen König Midas, der von einer wahn sinnigen Geldgier besessen war und den Wunsch erfüllt bekam, dass alles, was er anfasse, zu Gold werde. Und zweitens wird sich die phrygische Mütze bis auf den heutigen Tag halten – als typische Kopfbedeckung des Weihnachtsmannes anstelle der bischöflichen Mitra.

Der Weihnachtsmann ist übrigens eine Spätfolge der Reformation durch Martin Luther (1483–1546), der die Heiligenverehrung ablehnte; deshalb wurde 1535 in evangelischen Gebieten der Übergabe von Geschenken durch den Nikolaus beendet; stattdessen erhielten die Kinder an Weihnachten durch den „Herre Christ“ ihre Geschenke – bald sprach man auch vom Weihnachtsmann. Fassbar wird er z.B. im bekannten Lied „Morgen kommt der Weihnachtsmann“, das Hoffmann von Fallersleben (1798–1874) 1835 gedichtet hatte. Zur Zeit des amerikanischen Bürgerkriegs (1861–1865) verschmolzen dieser Weihnachtsmann und die Nikolausgestalt in den USA zu einer Mischfigur – Initiator war der deutsche Auswanderer Thomas Nast (1840–1902). Das Ergebnis war ein gemütlicher alter Herr mit phrygischer Mütze, der an Weihnachten Geschenke verteilte und Santa Claus hieß. 1932 erhielt er im Rahmen einer Werbekampagne der Firma Coca-Cola Lesung die klassische Farbgebung in Rot und Weiß. Gerade in Form von Schokolade hat der Weihnachtsmann den Nikolaus fast völlig verdrängt. Erfolgreicher blieb das Fortleben

Fortsetzung Seite 5

frischer Feldsalat unbehandelt

regionale Weihnachtssterne

Fortsetzung von Seite 4

Neuerungen des TSV Isen war Heiko stets präsent und packte tatkräftig mit an. Chapeau! Wir wünschen Dir, lieber Heiko sowie Deiner Familie alles Gute, bleibt gesund und munter! Wir sehen uns bestimmt auch weiterhin am Fußballplatz. Nur der TSV!



Markus, dir viel Erfolg und wenig Stress mit deinen neuen Aufgaben.

Im Namen des TSV Isen
Abteilungsleitung, Manfred Grosse

OVV Kindergruppe – Schnitzeljagd durch Isen



Nachdem aufgrund der Corona-Pandemie heuer fast alle geplanten Aktionen der Kindergruppe des Ortsverschönerungs- und Gartenbauvereins (OVV) Isen ausfallen mussten und auch das beliebte Jahresabschlussbasteln nicht wie gewohnt stattfinden kann, wurde in den Herbstferien eine Schnitzeljagd durch Isen organisiert, die allein oder mit der Familie, unter Einhaltung der geltenden Hygieneregeln, absolviert werden konnte. Los ging's am Rathaus. Hier und an fünf weiteren Stationen konnten die Kinder Fragen zur Tier- und Pflanzenwelt beantworten und so am Schluss ein Lösungswort erhalten. Über 40 Kinder waren dabei und hatten viel Spaß. Ein Treffen zur Auflösung des Rätsels konnte leider nicht stattfinden. So bekam jedes Kind, das das richtige Lösungswort MEISENKNÖDEL eingeschickt hat, eine kleine Überraschung an die Haustür gehängt.

Kerstin Aicher

Nachbarschaftshilfe

Isen-Lengdorf-Pemmering e.V.

Aufgrund der Coronapandemie – vorläufiges AUS für den „NBH-Treff“

Die Corona-Pandemie stellt auch das Angebot in der Isener Bischof-Josef-Straße vor das Aus. Der Verein hat die Räume schon gekündigt.

Die Nachbarschaftshilfe Isen-Lengdorf-Pemmering e.V. schließt ihren „Treff“ in der Bischof-Josef-Straße 14. Der Mietvertrag ist bereits gekündigt, die meisten Möbel haben Abnehmer gefunden. Patrizia Brambring räumt noch das letzte Geschirr aus den Schränken der Einbauküche. Für die Einsatzleiterin der NBH ist das eine

Fortsetzung Seite 6



Atelier Claudia
Tag der offenen Tür
in weihnachtlicher Atmosphäre
5./12./19. Dezember 2020

Handgefertigte Unikate aus
meiner Kreativstube

Bitte um Einhaltung der Hygiene-Regeln
Münchner Straße 40 · Isen · 0160/8386734

HYBRID



MwSt-Vorteil*
Jetzt profitieren!

DER NEUE FIAT 500 LOUNGE HYBRID

AB **119 €**

MIT 2.900 € ANZAHLUNG¹

MTL. FINANZIEREN¹

Leben Sie Hybrid. Fahren Sie Hybrid: Wechseln Sie jetzt zum neuen Fiat 500 Hybrid! Dank seinem Hybrid-Motor werden Emissionen und Kraftstoffverbrauch um bis zu 20 % gesenkt.**

Ausstattungs Highlights:

- Uconnect™ Radio mit USB und AUX-IN
- Zentralverriegelung mit Fernbedienung
- LED-Tagfahrlicht u. v. m.



Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500 Lounge HYBRID 1.0 N3 GSE (Benziner) 51 kW (70 PS) und den Fiat 500 1.2 I 8V (Benziner) 51 kW (69 PS): kombiniert 5,5 – 4,1. CO₂-Emissionen (g/km): kombiniert 126 – 93.

Ihr individuelles Angebot erhalten Sie bei Ihrem teilnehmenden Händler in Ihrer Nähe:



AUTOHAUS
Spielberger



Lohe 1 · 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 3 52 · Telefax (0 80 83) 10 94
www.autohaus-spielberger.de



* Mehrwertsteuersenkung von 19 % auf 16 % bei Lieferung/Leistungsdatum zwischen dem 01.07.2020 und dem 31.12.2020.

** Im Vergleich zum aktuellen 1.2-l-Benzinmotor gemäß NEFZ-2 (aus der WLTP-Messung mit dem CO₂MPAS-Tool errechnete Werte).

¹ Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel, vermittelt für die FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn, vorbehaltlich einer positiven Bonitätsprüfung, für den Fiat 500 LOUNGE HYBRID 1.0 N3 GSE (Benziner) 51 kW (70 PS): Barpreis 13.290,- € inkl. Fiat- und Händler-Bonus i. H. v. 3.130,- €, effektiver Jahreszins 2,99 %, Sollzinssatz gebunden, p. a. 2,95 %, Nettodarlehensbetrag 10.390,- €, Gesamtbetrag 11.414,- €, 1. Rate 140,- €, 46 Folgeraten à mtl. 119,- €, Anzahlung 2.900,- €, Schlussrate 5.800,- €. Nachlass, keine Barauszahlung. Die Kalkulation stellt zugleich ein repräsentatives Beispiel im Sinne des § 6a PAngV dar. Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB zu.

Privatkundenangebot, nur gültig für, nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot gültig bis 31.12.2020. Beispielfoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.



Holzbau

Lösel GBR

Hochstraße 53

84424 Isen

08083/54560

Fax: 54562

E-Mail: Kontakt@Holzbau-Loesel.de · www.Holzbau-Loesel.de

**AUCH IM WINTER
GANZ ENTSPANNT
DIE AUSSICHT
NACH DRAUSSEN
GENIESSEN!**



Fortsetzung von Seite 5

schwere Sache. „Ich habe sehr viel Herzblut in den Treff gesteckt“, sagt sie tapfer, „und ich möchte keinen Tag davon missen.“ Vor sieben Jahren, im Frühjahr 2013, wurde die Begegnungsstätte in einer Erdgeschosswohnung ins Leben gerufen. Er sollte Menschen, die aus verschiedenen Gründen von der Nachbarschaftshilfe betreut werden, zusammenbringen. Alle, die hierherkamen, hatten alters- oder krankheitsbedingte Probleme, waren einsam oder wollten in Gesellschaft ein warmes Mittagessen genießen. Das gab es immer dienstags und freitags, danach waren unter Leitung von Patrizia Brambring Gedächtnisspiele und leichte Gymnastikübungen angesagt. „An guten Tagen waren 16 oder 17 Leute da“, erinnert sich die 58-jährige. Montags stand der „Gedächtnisnachmittag“ auf dem Plan, erst wöchentlich, dann vierzehntägig. „Das war auch für pflegende Angehörige eine Hilfe“, so Brambring. Sie wussten ihre Schützlinge gut aufgehoben und konnten in den zwei Stunden etwas erledigen. Auch Yoga-Kurse, Musik-Nachmittage, Erzählstunden und Clown-Aufführungen fanden statt. Am Nachmittag gab es Kaffee und Kuchen. „Ich bin allen, die hier viel Freizeit geopfert haben, sehr dankbar“, sagt Brambring. Sie habe Menschen erlebt, die melancholisch kamen und gut gelaunt wieder gingen. „Wir haben gemeinsam gegessen und hatten viele Gelegenheiten zum Lachen“, erinnert sich Anneliese Liebhardt. Die 85-jährige war von Anfang an dabei, hat Weihnachtsfeiern mitorganisiert oder kleine Geschenke zu Geburtstagen. „Eine gute und schöne Einrichtung für alte und einsame Menschen“, sagt die rüstige Seniorin. Lobende Worte findet sie vor allem für Patrizia Brambring, die die Teilnehmer auch abholt und heimgebracht hat. „Sie hat sehr viel Zeit geopfert, und das alles ehrenamtlich.“ Wie alle regelmäßigen Treff-Besucher hat sie übers Telefon vom endgültigen Aus der Einrichtung erfahren. „Ich



Schweren Herzens räumt Patrizia Brambring den „Treff“ in der Bischof-Josef-Straße aus. Der Verein hat sich entschlossen, die Räume aufzugeben, da coronabedingt hierher so schnell wohl niemand zu einem geselligen Nachmittag kommt.

habe jeden Gast persönlich angerufen“, erklärt die Einsatzleiterin. Einige hätten am Telefon geweint. Die Entscheidung, den Treff zu schließen, fällte der Verein auf der Vorstandssitzung im Oktober. „Seit März kam niemand mehr“, begründet die resolute Helferin den Schritt. Sie rechne nicht damit, dass sich die Lage so schnell ändert, im Herbst nicht und im Winter gleich gar nicht. Sie schätzt, dass es vielleicht noch ein Jahr dauert, bis sich die Risikogruppe wieder zu Treffen wagt, „aber wissen kann es natürlich niemand“. Die Mietzahlung für die Räume sei aber weitergelaufen. Die Nachbarschaftshilfe finanziert ihre Unterstützung und Betreuung nur zu etwa einem Fünftel aus den Beiträgen der zurzeit etwa 460 Mitglieder, der dickste Batzen sind Einnahmen aus Spenden. „Die Spenden haben wir aber nicht bekommen, um damit nicht genutzte Räume zu finanzieren“. Der Verein muss ohnehin etwas strenger aufs Geld schauen, denn coronabedingt kommen auch weniger Zuwendungen herein. Für Patrizia Brambring, seit 26 Jahren ehrenamtlich für die NBH im Einsatz, ist es wichtig zu wissen, dass alle ihrer Schützlinge zu Hause bei ihren Angehörigen gut betreut werden. Und sie betont, dass von der Schließung des „Treffs“ die übrigen Leistungen der NBH nicht betroffen sind. „Besonders jetzt in der Krise sind wir für alle da, die unsere Hilfe brauchen“. Dass dieses „wir“ oft sie selbst ist, die Menschen vor Ort betreut oder Essen ausliefert, ist dem Umstand geschuldet, dass sie ihre Helfer nicht gefährden möchte. Trotz der Enttäuschung über den Verlust ihres geliebten Treffs schaut sie optimistisch in die Zukunft. „Es heißt, wenn sich eine Tür schließt, geht eine neue Tür auf“. Das könnte im Beispiel einer Begegnungsstätte für die NBH zunächst das Pfarrheim sein und später vielleicht ein Objekt, das im Ort erst noch entstehen muss. Die vielen Spiele jedenfalls nimmt sie mit zu sich. „Die hebe ich gut auf. Die brauchen wir irgendwann wieder!“

Text und Foto: Henry Dinger

AKUV Isen e.V.

Schweren Herzens müssen wir aufgrund der Corona-Pandemie unsere für 6. Januar 2021 geplante, traditionelle Christbaumversteigerung leider absagen.

Bleibt's gesund! Euer AKUV-Vorstand

www.isener-marktbote.de

KLO|LECK|TÜRE
WÖRTER FAST
WIE AUS DEM
D U D E N . . .

Wer weiss schon, was ein „SEIFENOPFER“ ist?

Näheres erfahren Sie in dem kleinen, munteren Büchlein von den beiden Isenern Thomas Hiemer und Franziska Hämmerle.

Erhältlich online auf www.rechtschreibPunk.de, bei Foto Böld, Gasthof Klement und bei uns.

Für unsere Kunden – für unsere Region: Das Kundenservice-Center der Sparkasse Wasserburg – persönlich, menschlich, nah.

Guten Service gibt es seit dem 1. Oktober nicht mehr allein in den Geschäftsstellen und Filialen der Sparkasse Wasserburg, sondern auch im neuen Kundenservice-Center. Unter der Telefonnummer 08071 1010 sind die Mitarbeiterinnen 50 Stunden wöchentlich – Montag bis Freitag von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr – erreichbar.



Liebe Kundinnen,
liebe Kunden,

mit dem Start des neuen Kundenservice-Centers erweitern wir unser Serviceangebot für unsere Kunden und bauen zusätzlich die Erreichbarkeit der Sparkasse deutlich aus.

Viele Anliegen lassen sich schnell durch ein Gespräch am Telefon klären.

Die Mitarbeiterinnen unseres Kundenservice-Centers stehen für alle Fragen gerne zur Verfügung. Als regional verwurzelt Kreditinstitut legen wir großen Wert darauf, dass unsere Kunden auch im Kundenservice-Center von Mitarbeitern unserer Sparkasse beraten werden, getreu dem Motto: Aus der Region - für die Region.

Jeder Anruf, der die Sparkasse Wasserburg erreicht und nicht direkt an den persönlichen Berater verbunden werden kann, wird in das Kundenservice-Center übergeleitet. Für umfassende Beratungen

vereinbaren die Mitarbeiterinnen gerne einen Termin mit dem Berater.

Denn eine qualitativ hochwertige Beratung erfordert Zeit und volle Aufmerksamkeit. Um diese Ansprüche künftig noch besser zu erfüllen, sorgt das Team des Kundenservice-Centers für den nötigen Freiraum bei den Beratern in den Geschäftsstellen.

Kontostands- sowie Umsatzauskünfte, Überweisungen und Daueraufträge beauftragen, Lastschriftrückgaben oder Sortenbestellungen aufnehmen, allgemeine Auskünfte zu Öffnungszeiten, Freistellungsauftrag oder Darlehenskonten erteilen, Sperren von Sparkassen-Card und Kreditkarte

aufheben oder Beratungstermine vereinbaren – das und noch vieles mehr bietet das Kundenservice-Center der Sparkasse Wasserburg.

Auch Fragen zum Online-Banking beantworten die Service-Beraterinnen gerne.

Alles zuverlässig und sicher. Die persönliche Identifikation am Telefon sowie bewährte Verfahren bieten ein hohes Maß an Sicherheit.

Die Kolleginnen freuen sich auf Ihren Anruf.

Ihr
Martin Weiderer
Geschäftsstellen-Leiter
in Isen



Service mit Leidenschaft: Unser Kundenservice-Center

Montag - Freitag
Telefon 08071 1010
8:00 Uhr - 18:00 Uhr



sparkasse-wasserburg.de

Bankdienstleistungen einfach
und bequem am Telefon erledigen.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Sparkasse
Wasserburg



Metalbaumeister – Gestalter i. HW.

METALLGESTALTUNG

Schnaapping 11 · 84424 Isen · Telefon 0 80 83 / 14 35 · Telefax 0 80 83 / 54 66 06
e-mail: Ige.Metallgestaltung@t-online.de

Schmiede
Metallbau
Schlosserei

Werkstatt-Laden geöffnet

Bis Weihnachten: jeden Freitag 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr und Samstag 10⁰⁰ - 16⁰⁰ Uhr

Kuschelige Lammfellartikel

- *Lamm- und Schaffelle, Tibetlamm,
- *Fellauflagen in versch. Größen
- *Lammfell-Hausschuhe für Baby, Kinder, Erwachsene
- * Fell-Pantoffeln für Damen und Herren
- * Lammfell Fäustlinge/Fingerhandschuhe
- * Luxus Lammfelldecken/Unterbetten
- * auch Mützen, Kissen, Kinder-Fellsäcke u.v.m.

Silber / Türkis / Mineralschmuck Indianerschmuck aus USA

Ringe, Ohrringe, Armspangen, Armbänder,
Schmuckanhänger, Broschen, Edelsteinketten
Anhänger und Armbänder aus Mineralien u.v.m.

Dreamcatcher, Mandelas, Kachinas, ind. Deko',
Lederbänder, Häute für Trommelbespannungen

Unsere Auswahl wird auch Sie überzeugen

Laurich GbR - Silvermoon^o

Inning am Holz Gewerbestr. 7

Tel. 08084 – 7475 + 7476

Prospekt zu öffnen: lammfell-erzeugnisse.de oder Laurich Prospekt email: info@lammfell-erzeugnisse.de

**Scannen und
Fahrstunden
gewinnen!**



Fahrerschule Flittner

fahren aus dem FF

1. Preis / 1.500,- Euro
2. Preis / 1.000,- Euro
3. Preis / 500,- Euro
4. - 10. Preis AirPods

Es handelt sich um Gutscheine für die
Fahrausbildung in der Fahrerschule Flittner.
Barauszahlung nicht möglich



Teilnahmebedingungen hier

QR-Code oder unter www.fahrerschule-flittner.de/nice

Rodeltouren für alle
im Voralpenland
Natur erleben und
kulinarisch genießen

Profi-Sportrodel



Beratung und Verkauf
in meiner
Winterwerkstatt.

SKISERVICE

Kantenschleifen	10,00 €
Großer Skiservice	20,00 €
Service Snowboard	25,00 €
Bindung einstellen	5,00 €
Bindung montieren	7,00 €
Rodelservice	
Skiannahme ab 30. Nov. 2020	

SPORT
ON TOUR
natur erleben

Sport ONTOUR natur erleben

Wegmaier Florian

Ranischberg Str. 2

84424 Isen

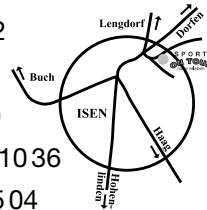
Tel. (0 80 83) 93 90

Mobil (01 75) 3 48 10 36

Fax (0 80 83) 90 75 04

florian.wegmaier@sport-ontour.de

www.Sport-Ontour.de



Öffnungszeiten: Montag 17 bis 19 Uhr
Freitag 15 bis 18 Uhr

Bergsport • Skiservice • Bergfahrten

Blumen
Elisabeth MAROLD

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8³⁰ - 12⁰⁰ Uhr und 13⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr, Sa 9³⁰ - 13⁰⁰ Uhr

Adventskränze – Türkränze

grün u. geschmückt, in jeder Preislage, m. frischem Tannengrün gebunden
Auswahl an Tannenzweigen, Kerzen und Bändern, Topfpflanzen,
Weihnachtssterne und Frischblumen in guter Qualität

84424 MITTBACH · Hauptstraße 4 · Telefon (0 81 24) 84 20 + 95 69

SIE WOLLEN IHR AUTO VERKAUFEN?

Kostenlose KFZ-Bewertung · Wir kaufen Ihr Auto · Jeder Zustand
0163 – 65 11 501 · Mein-Wunschauto.com

- Seit 2006: Werkstattgeprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie
- Alle Fahrzeuge: Büro Erding, Landshuter Str. 19 c
- Inzahlungnahme und Finanzierung ab 2,99%
- Neu: Professionelle KFZ-Reinigung + Wunschauto-Suche



100 % Recycling Marken-Kopierpapier

von Steinbeis – Made in Germany (EU). Hochwertiges Multifunktionspapier, geeignet für alle handelsüblichen Druck- und Kopieranwendungen in s/w und farbig,

80 g/qm, DIN A4, 135er Weiße (ClE)

ab 500 Blatt per Pack. * **5,75**

ab 2.500 Blatt per Pack. * **5,36**

Ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

* Packung = 500 Blatt jew. inkl. 16% MwSt.

NUSSRAINER
druck+weiterverarbeitung

Bischof-Josef-Straße 6 · Tel. (0 80 83) 5314-0
84424 ISEN · www.nussrainer-isen.de

Bagger
Raupen
Fuhrbetrieb
Bauschutt-
recycling
Kieswerke
Container
Container
Erdbau

Willi Ostermaier GmbH & Co. KG - Kloster Moosen 42 a - 84405 Dorfen
Tel.: 08081 / 93 24 0 - Fax: 08081 / 93 24 44
www.ostermaier-kies.de - kontakt@ostermaier-kies.de

Grottenau 5
84424 Isen
FAHRSCHULE
GRECKL
www.fahrschule-greckl.de

Anmeldung in der Fahrschule
Dienstag + Donnerstag
19.00 – 19.30 Uhr

oder telefonisch **0 80 83 / 54 96 74**

Unterricht:
Dienstag + Donnerstag 19.30 – 21.00 Uhr



Obwohl wir, durch Corona bedingt, nicht mit einer so großen Anzahl von Trauergästen gerechnet hatten, waren wir sehr erfreut über die vielen Anwesenden, die gekommen waren, um unserer Mutter

Elfriede Nußrainer

die letzte Ehre zu erweisen.

Enorm groß fiel auch die Zahl der Beileidsbekundungen in Briefen und Anrufen aus: eine Flut von trostspendenden Schreiben und Telefonaten erreichte uns und ließ uns wissen, dass wir in unserer Trauer nicht allein sind.

Isen,
im November 2020

Nehmen Sie bitte auf diesem Weg unseren tief empfundenen Dank entgegen. Wir alle sind froh und dankbar, dass wir sie in unserer Mitte haben durften.

Franz, Lucia, Johanna, Zeno
mit Familien
im Namen aller Angehörigen

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT - WIR HELFEN UND BEGLEITEN

BESTATTUNGSDIENST HERZOG

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin

Trauer braucht Raum



Wir betreuen Sie persönlich, in dringenden Fällen immer für Sie erreichbar - selbst über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl - bestimmen Sie also jederzeit den Bestatter ihres Vertrauens.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Heimgartenstraße 6 • 83527 Haag i. OB

☎ 08072-3719737 ☎ 08072-3719738

www.bestattungsdienst-herzog.de
info@bestattungsdienst-herzog.de

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



KLEINANZEIGEN

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Kopierpapier DIN A4, 100 % Recycling, Markenpapier „Evolution White“ von Steinbeis, ISO 100 Weiße, Blauer Engel, EU Eco Label, 500 Blatt 5,75 €, 2.500 Blatt 26,80 € inkl. 16 % MwSt. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Orangen, frisch, süß und saftig, aus Andalusien.
Blumen Elisabeth, Hauptstraße 4, 84424 Isen-Mittbach
Tel. 08124/8420

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendrucksaachen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Gitarrenstudio Lickleder. Mittwochs u. freitags in Isen. Für Kinder ab 8 Jahre, Jugendliche und Erwachsene.
Info & Anmeldung 08741/9492072 od. mobil 0172/9813031.

Geschäftsdrucksaachen, Rechnungsformulare, Visitenkarten, Briefbogen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei & Verlag Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

KONRAD BRUMMER BESTATTUNGEN

85659 Forstern Michael-Irl-Str. 2

Tel 08124 8840 Mobil 0171 369 55 19

E-Mail bestattungen@konradbrummer.de

www.konradbrummer.de

SPERMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktboten ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Gut erhaltenes Wohnzimmer bestehend aus Wohnwand, Couch, 2 Rollstühle und höhenverstellbarem Tisch gegen Abholung zu verschenken. Tel. 08083/430 oder 0163/9258247.

EINS WERDEN MIT DER

Natur



DER 100% ELEKTRISCHE
NISSAN LEAF VISIA

110 kW (150 PS), Arctic White, Neuwagen
40 kWh-Batterie, Automatik, Klimaautomatik, Bluetooth®, autonomer Notbremsassistent, Licht- & Regensensor, Fernlicht-Assistent, LED-Tagfahrlicht, Berganfahr-Assistent, Lvm

UPE alt brutto	52.743 €
Preissenkung 01. Mai	-3.509 €
UPE neu brutto	29.234 €
Herstelleranteil Umweltprämie	-3.480 €
Umweltprämie-BAFA¹	-6.000 €

Kaufpreis 16% MwSt. **19.754 €**
mtl. Rate | ohne eigene Anzahlung² **168 €**

NISSAN LEAF: Stromverbrauch kombiniert kWh/100 km: 17,1; CO₂-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse A+. (Jeweils Messverfahren gem. EU-Norm) Bis zu 389 km Reichweite im städtischen WLTP-Zyklus, kombinierte Reichweite nach WLTP liegt bei 270 km. Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Umweltprämie-BAFA muss vom Kunden selbst beantragt werden. ²Finanzierung über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RC1 Banque SA Niederlassung Deutschland, Jägerbergstraße 1, 41468 Neuss. Finanzierung zzgl. Überführungs- u. Zulassungskosten. Fahrzeugpreis 25.254 €, Anzahlung 6.000 € (= Umweltprämie BAFA, die vom Kunden selbst beantragt werden muss), Nettodarlehensbetrag 19.754 €, Zinsen 1.298,66 €, Bearbeitungsgebühr 0 €, Sollzins p.a. (geb.) 1,972 %, effektiver Jahreszins 1,99 %, Laufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 168 €, Schlussrate 13.109,66 €. ³Nur für ADAC-Mitglieder und Abschluss eines Finanzierungs- bzw. Leasingvertrags über die NISSAN Bank bis 30.09.2020. Finanzierung über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RC1 Banque SA Niederlassung Deutschland, Jägerbergstraße 1, 41468 Neuss. Finanzierung zzgl. Überführungs- u. Zulassungskosten. Fahrzeugpreis 23.790 €, Anzahlung 6.000 € (Anzahlung Umweltprämie BAFA 6.000 €, die vom Kunden selbst beantragt werden muss), Nettodarlehensbetrag 17.790 €, Zinsen 1.223,00 €, Bearbeitungsgebühr 0 €, Sollzins p.a. (geb.) 1,97 %, effektiver Jahreszins 1,99 %, Laufzeit in Monaten 48, 47 Raten à 124 €, Schlussrate 13.184,53 €. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf Stand: 12.08.2020.

mtl. Rate für
ADAC Mitglieder³ **124 €**
ohne eigene Anzahlung |
inkl. Batterie



Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 0157 77736233 | info@zum-huber.de | zum-huber.de
Auto Huber GmbH | Gerner Allee 2 | 84307 Eggenfelden
Tel.: 08721 78187-0 | www.nissan-eggenfelden.de



Wir suchen **Schlepperfahrer**
Groß- und Kleinschlepper für Winterdienst ab 01.11.
auf 450,- € Basis oder selbstständig
im Raum München

Freisinger Straße 65 · 85737 Ismaning
Tel. (089) 9 62 44 73 · Fax (089) 96 24 47 99
E-Mail: info@schmidt-hauck.de
www.schmidt-hauck.de



NÜSSRAINER Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN
Telefon: 080 83/53 14-0 · Fax: 53 14-14
druck+weiterverarbeitung info@nussrainer-isen.de
www.nussrainer-isen.de

STEMPEL

alle Ausführungen – auch nach eigenen Entwürfen

Krippenausstellung Zuhause

Leider haben die Weihnachtsmärkte nicht geöffnet.
Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen Termin, telefonisch
oder per E-Mail, um Ihnen unsere Exponate zu zeigen.
Weihnachtskrippen und Krippenzubehör · Räuchergefäße · Passionsfiguren
unsere beliebten Plüschschafe



Isner Krippenbauer
Astrid & Peter Eckl

Am Bühel 8 · 84424 Isen · Telefon: (01 70) 8 95 43 10
e-shop: www.isner-krippenbauer.de
e-mail: info@isner-krippenbauer.de



22. Nov. Zwurgerlgottesdienst evang. Kirche Haag
Ev. Gedenkgottesd. an die Entschlafenen in Haag
28. Nov. Aktion „Junge Leute helfen“ Abgabe Fa. Lechner
5. Dez. Atelier Claudia: Tag der offenen Tür
11. Dez. Anzeigenannahmeschluss Isener Marktbotte
12. Dez. Atelier Claudia: Tag der offenen Tür
13. Dez. Evang. Gottesdienst im Pfarrheim in Isen
Familiengottesdienst in Lengdorf
18. Dez. Erscheinungstag Isener Marktbotte
19. Dez. Atelier Claudia: Tag der offenen Tür
24. Dez. KLJB Isen: Warten auf's Christkind
25. Dez. Evang. Gottesdienst/Abendmahl Pfarrheim Isen
- 2021**
10. Jan. Evang. Gottesdienst im kath. Pfarrheim Isen
14. Febr. Evang. Gottesdienst im kath. Pfarrheim Isen
28. Febr. Zwurgerlgottesdienst evang. Kirche Haag
4. März Stoffzirkus im Rathaus in Isen
5. März Stoffzirkus im Rathaus in Isen
6. März Stoffzirkus im Rathaus in Isen
14. März Frühlingsfest in Isen, Raiffeisen-Straße
20. März Pinklers-Konzert im Klement-Saal
10. April SG Eschbaum: Königsproklamation in Weiher
30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier in Weiher
9. Mai Kreuzmarkt in Isen
12. Mai Burschenverein Gründungsfest (bis 16.5.)
12. Juni Leinenmarkt im Meindlpark in Isen
13. Juni Leinenmarkt im Meindlpark in Isen
23. Juni Volksfest in Isen (bis 28.6.)
13. Nov. Lichterfest Gasthof Klement Isen
14. Nov. Lichterfest Gasthof Klement Isen
5. Dez. Nikolausmarkt in Isen

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbotte“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

www.isen-terme.de



Isener Marktbotte

Erscheinungstermine 2021

Ausgabe	Anzeigenannahmeschluss	Erscheinungsdatum
Januar	Freitag, 8. Januar	Freitag, 15. Januar *
Februar	Freitag, 5. Februar	Freitag, 12. Februar *
März	Freitag, 5. März	Freitag, 12. März *
April	Freitag, 16. April	Freitag, 23. April *
	Kreuzmarkt-Sonderausgabe, doppelte Auflage	
Mai	Freitag, 7. Mai	Freitag, 14. Mai *
Juni	Freitag, 4. Juni	Freitag, 11. Juni *
Juli	Freitag, 2. Juli	Freitag, 9. Juli *
August	Freitag, 6. August	Freitag, 13. August *
September	Freitag, 3. Sept.	Freitag, 10. September *
Oktober	Freitag, 1. Oktober	Freitag, 8. Oktober *
November	Freitag, 12. Nov.	Freitag, 19. November *
	Nikolausmarkt-Sonderausgabe, doppelte Auflage	
Dezember	Freitag, 10. Dez.	Freitag, 17. Dezember *

Änderungen vorbehalten.

* Die Zustellung durch die Deutsche Post erfolgt innerhalb 4 Werktagen nach dem Erscheinungstermin (Ermessensspielraum der Deutschen Post).

**Den kostenlosen und übersichtlichen
Halbjahreskalender 2021
im DIN A4-Format,
mit den Erscheinungsterminen
des Isener Marktboten,
können Sie sich gerne bei uns
abholen.**



Isener Marktbotte

„In eigener Sache“

Der nächste Isener Marktbotte erscheint als Weihnachtsausgabe am 18. Dezember 2020 und wird in den darauffolgenden Tagen vor Weihnachten durch die Deutsche Post verteilt.

In dieser Ausgabe haben Sie die Möglichkeit, ihre Weihnachts- und Neujahrsgrüße an Ihre Kunden zu bringen.

Gerne nehmen wir auch jetzt schon Ihre Anzeigenwünsche entgegen. Spätestens jedoch bis Freitag, 11. Dezember 2020 um 17.00 Uhr (Anzeigen-Annahmeschluss).

Senden Sie uns einfach Ihren Anzeigenwunsch per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de oder rufen Sie an: **080 83/53 14-0**.

Nußrainer Druckerei & Verlag · Bischof-Josef-Str. 6 · 84424 ISEN · Fax 080 83/53 14-14